

## Michael Wetzel

John-Schehr-Str. 39, D-10407 Berlin (Germany)  
+49-30-28 87 77 08(H) +49-151-28 29 32 66(C)  
info@arttranslator.com www.arttranslator.com

### SUMMARY

Free-lance translator specializing in German texts on art – from press releases to academic monographs. A native speaker of American English with an American BA and a German MA in Art History and fully fluent German after seven years of work and study in Germany. Personal fascination with art, its institutions, and its discourse on both sides of the Atlantic.

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

2009-present	Free-lance translator and copy-editor, Berlin, Germany Press releases and website of a Berlin press agency specializing in art exhibitions as well as work on academic texts
2008-2009	Grundschule am Hollerbusch and Peter-Paul-Rubens-Schule, Berlin, Germany Long-term substitute teacher and teaching apprenticeship (Art and English)
2002-2003	Berlitz Deutschland GmbH, Magdeburg, Germany Training and employment as an English teacher for all ages
2001/2002	School Districts 87 and 116 (Bloomington and Urbana, Illinois) Substitute teacher (all grades and subjects)
1998-2000	University of Illinois (Urbana and Champaign, Illinois) Krannert Art Museum (exhibitions department, VTS tour guide, and Giertz Education Center [volunteer]) and Ricker Library of Architecture and Art

### EDUCATION

2003-2008	Magister Art History, Modern History, and Comparative Literature, Freie Universität Berlin Master's thesis: "Die <i>académie peinte</i> von David und seinen Schülern: Von akademischer Übung zum eigenständigen Sujet im Salon" ("The figure studies of David and his pupils: From academic exercise to a subject worthy of the Salons")
1995-2001	BFA Art Education with High Honors, University of Illinois
1995-2001	BFA Art History with Honors and High Distinction, University of Illinois Bachelor's Thesis: "Gustav Klimt and the Fourteenth Exhibition of the Vienna Secession: Beethoven, Wagner, eroticism and cultural redemption"

### SELECTED AWARDS AND PUBLICATIONS

forthcoming	Translation: Anna Kreuzträger. "Jan Fabre, the Horned One..." in the exhibition catalog "Chapitres I-XVIII, cires et bronzes" (Guy Pieters Gallery Paris; Print)
2009-present	Translation: various press releases and other materials for <b>ARTPRESS</b> – Ute Weingarten (Online: URLs provided upon request)
2008	"Claes Oldenburg, <i>Proposed Chapel in the Form of a Swedish Extension Plug</i> "; "Barnett Newman, Untitled;" and "Vernon Fisher. <i>Bikini</i> ." In: Maria Bailey et al., ed. <i>Krannert Art Museum: Selected Works</i> . Champaign: Krannert Art Museum and Kinkead Pavillion, 2008.
2001	Hugh and Allie D. Hughston Enochs Award (Univ. of Ill., School of Art + Design)
1995-1996	Cohn Scholars Honors Program (Univ. of Ill., College of Liberal Arts and Sciences)